



ODJEL ZA ANGLISTIKU  
ENGLISH DEPARTMENT  
Obala kralja Petra Krešimira 4. 2  
23000 Zadar, Hrvatska / Croatia

t: +385 23 200 633  
f: +385 23 200 611  
URL: <http://www.unizd.hr/engleski>  
E-MAIL: [anglistika@unizd.hr](mailto:anglistika@unizd.hr)

SVEUČILIŠTE  
U ZADRU  
UNIVERSITY  
OF ZADAR

KLASA:

URBROJ:

Zadar, 26. studenog 2015.

## Izješće Povjerenstva za osiguravanje kvalitete Odjela za anglistiku za ak. god. 2014./2015

Odjel za anglistiku posjeduje interni sustav za osiguravanje i unapređivanje kvalitete. Trajni je cilj Odjela kroz djelovanje internog sustava za osiguravanje i unapređivanje kvalitete osiguravanje uvjeta za napredak Odjela u cijelosti, poticanje inovativnosti, stvaranje prilika za razvoj i usavršavanje zaposlenika, poboljšanje komunikacije zaposlenika sa studentima Odjela u sklopu zajedničke organizacije studentskih projekata i projekata Odjela te prikupljanje povratnih informacija od studenata i ostalih subjekata koji su direktno ili indirektno vezani uz rad Odjela. Usto, daljnje posebnosti ovakvog internog sustava su i:

- poticanje i isticanje samoodgovornosti svih članova Odjela;
- promicanje visokih etičkih vrijednosti i principa sukladno Etičkom kodeksu Sveučilišta.

Povjerenstvo za osiguravanje kvalitete Odjela za anglistiku trenutačno djeluje u sastavu: Monika Bregović, prof., asistentica (predstavnica Katedre za britanske studije), Irena Jurković (predstavnica studenata), doc. Tomislav Kuzmanović, MFA (predstavnik Katedre za amerikanistiku), predsjednik povjerenstva, Frane Malenica, mag. philol. angl., asistent (predstavnik Katedre za engleski jezik i primijenjenu lingvistiku), i Vanja Pavleka, prof. (vanjska članica, Osnovna škola Smiljevac).

Sustav osiguravanja kvalitete provodi se kroz:

- viziju, misiju, ciljeve i strategiju Odjela,
- pravilnik o sustavu osiguravanja kvalitete Odjela,
- priručnik za osiguravanje kvalitete
- terminske planove (za provedbu zadataka i ciljeva na Odjelu)
- evaluaciju rada nastavnica/ka na Sveučilišnoj razini,
- dodatnu samostalnu evaluaciju kolegija koju individualno provode same nastavnice/ci

**Vizija** je Odjela za anglistiku da kvalitetom i tradicijom svog znanstveno-istraživačkog, nastavnog i stručnog rada bude prepoznat kao integralni dio kako hrvatskog tako i europskog akademskog prostora, ali i šire.

**Misija** je Odjela za anglistiku da kvalitetnim znanstvenim istraživanjima, kontinuiranim unapređivanjem nastavne, istraživačke i mentorske sposobnosti

znanstveno-nastavnog osoblja i suradnika i suradnica, ali i integracijom znanstvene, nastavne i društvene odgovornosti s najnovijim znanstvenim spoznajama omogućiti studentima i studenticama razvijanje relevantnih znanja i vještina.

**Ciljevi** Odjela za anglistiku najbolje se mogu svesti pod stalnu težnju ka podizanju kvalitete rada u svim segmentima, odnosno, na postizanje znanstvene, nastavne i stručne izvrsnosti i prepoznatljivosti. Ciljevi izvrsnosti kojima se želi poboljšati kvaliteta nastave, osnažiti znanstveno-istraživački rad Odjela i povećati njegovu prepoznatljivost unutar Sveučilišta i u široj hrvatskoj i europskoj znanstvenoj zajednici su sljedeći:

- poticati kvalitetu nastave, analizirati manjkavosti postojećeg studijskog programa i uvoditi programske promjene, unapređivati kvalitetu nastavnog procesa, kontinuirano pratiti, analizirati i poboljšavati uspješnost studiranja na Odjelu

Kvaliteta nastave u akademskoj godini 2014./2015. analizirana je kroz redovne sjednice Stručnog vijeća Odjela za anglistiku. Uvjeti za nastavni i znanstveni rad, poput odgovarajuće opremljenih predavaonica, računalne i uredske opreme, recentne literature potrebne za održavanje nastave, te usavršavanja nastavnika i odlazaka na znanstvene i stručne konferencije, osiguravaju se iz sredstava Odjela. Na sjednicama se također raspravlja o uspješnosti studenata na ispitima, obranama završnih i diplomskih radova, te o dodatnim mogućnostima unaprjeđenja studijskog programa. Putem semestralnih anketa koje provodi sveučilišni ured za provođenje kvalitete studenti su ocijenili rad nastavnika određenih kolegija (Anglofone kulture: britanski studiji, Britansko pjesništvo 20. stoljeća, Fonetika i fonologija, Irsko pjesništvo 20. stoljeća, Iščitavanje kulture: jezik, etnicitet, rod, klasa, Književno prevođenje – radionica, Književno prevođenje – teorija i praksa, Leksikografija, Suvremeni engleski jezik I Suvremeni engleski jezik VI, Suvremeni engleski jezik VII), dok se za neke kolegije provodi i dodatna samoevaluacija od strane nastavnika (Iščitavanje kulture, Morfologija, Narativ u književnosti i filmu, Uvod u sintaksu Vizualna kultura).

Studenti 1. godine preddiplomskog studija anglistike u sklopu kolegija *Orijentacijski praktikum* (obvezni kolegij u 1. semestru) upoznaju se s načinom funkcioniranja Odjela i sustavom za evaluaciju kvalitete nastave. Svi redovi predavanja, nastavni planovi i ishodi učenja objavljeni su na mrežnim stranicama Odjela, u velikoj mjeri prije početka nastave. Na inicijativu Povjerenstva za osiguravanje kvalitete predložen je i plan izmjena postojećeg studijskog programa, a dio nastavnika Odjela radi na uvođenju novog smjera diplomskog studija (književno i audiovizualno prevođenje) te na eventualnom restrukturiranju, profiliranju i daljnjem unaprjeđenju postojećih programa preddiplomskog i diplomskog studija.

S ciljem poticanja akademske izvrsnosti studenata, Odjel za anglistiku na godišnjoj razini provodi nagrađivanje studenata prema ostvarenom prosjeku ocjena, aktivnostima, esejima na zadanu temu i književnim prijevodima. Nagrade se dodjeljuju u sklopu tradicionalnog druženja nastavnika i studenata Odjela za anglistiku povodom božićnih i novogodišnjih blagdana. Studenti se također potiču na organizaciju i aktivno sudjelovanje u vlastitim projektima ili projektima koje vode nastavnici Odjela za anglistiku, sudjelovanje u radu znanstvenih i stručnih skupova te objavljivanje znanstvenih i stručnih radova. U skladu s mogućnostima, Odjel potpomaže studentske aktivnosti pružanjem financijske potpore.

- poticati prijenos znanja stečenog znanstveno-istraživačkim i nastavnim radom putem održavanja javnih predavanja, radionica, promocija i sl. unutar lokalne zajednice

Članovi katedre za amerikanistiku u suradnji s Američkim kutkom GKZD organizirali su seriju predavanja u gradskoj knjižnici pod nazivom „Američki horizonti“. Članovi katedre Tomislav Kuzmanović, Rajko Petković i Mario Vrbančić održali su tri predavanja kojima su obuhvaćene teme iz književnog prevođenja, filma i popularne kulture, a predavanja su održana u travnju i svibnju 2015. godine. Članovi katedre za amerikanistiku od 3. do 5. prosinca 2014. organizirali su sedmi SF Week kao zajednički projekt profesora i studenata Odjela za anglistiku. Članovi katedre za britanske studije od 24. ožujka do 27. ožujka 2015. organizirali su 11. Irske dane, također u zajedničkoj suradnji sa studentima te uz potporu veleposlanika Republike Irske, Tima Harringtona, koji je i otvorio program.

Marko Lukić sudjelovao je u predavljanju knjige Mirande Levanat-Peričić pod nazivom „Uvod u teoriju čudovišta: Od Humbabe do Kalibana“. Senka Božić-Vrbančić održala je javno predavanje u sklopu projekta „Ideologije multikulturalizma“, Centra za kulturu Trešnjevka u Zagrebu, javno predavanje „Rascjep društva: azil i medijske reprezentacije“ također u Centru za kulturu Trešnjevka u Zagrebu, pozvana predavanja „Kozmopolitizam odozdo: Performativna kontradikcija kozmopolitizma“ na Arhitektonskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu, i „KUPICA kao mjesto sjećanja“ u sklopu SEF festivala na Sveučilištu u Zadru. Tomislav Kuzmanović sudjelovao je na online okruglom stolu „Translation and Globalization“ u organizaciji Programa književnog prevođenja na Department of World Languages, Literatures and Cultures, University of Iowa, potom na tribini „Čitaj mi: Izgubljeni u (književnom) prijevodu“ u organizaciji Centra za kreativno pisanje te na okruglom stolu „Književno prevođenje nekad i sad“ u organizaciji Društva hrvatskih književnih prevodilaca.

Odjel je u siječnju 2015. organizirao javno predavanje "Why Gender Studies Matters: Feminist Approach to Knowledge" u suradnji s Michelle Morkert, fullbright stipendisticom s Concordia University Chicago koja je zimski semestar 2014./2015. provela na Odjelu za anglistiku. U predavljanju su također sudjelovale Rada Borić, direktorica Centra za ženske studije, Zagreb, te Biljana Kašić s Odjela za sociologiju Sveučilišta u Zadru.

- stalno poticati kvalitetu znanstvenog istraživanja; poticati nastavnike/ice u suradničkim i nastavnim zvanjima na usavršavanje i redovito napredovanje u znanstvenoj karijeri,

Tijekom akademske godine 2015./2016. troje djelatnika Odjela za anglistiku izabrano je u zvanje docenta. Nadalje, početkom akademske godine 2015./2016. troje lektora je otišlo u mirovinu te zaposleno troje novih lektora. Aktivnosti novozaposlenih djelatnika Odjela za anglistiku nisu obuhvaćene ovim izvješćem.

- poticati objavljivanje znanstvenih radova i monografija čiji su autori/ce ili ko-autori/ce djelatnici/ice odjela, kako u hrvatskim tako i u svjetskim znanstvenim časopisima i knjigama iz područja anglistike i srodnih područja,

Tijekom ak. god. 2014./2015. nastavnici Odjela za anglistiku objavili su ukupno 31 radova, od čega 1 znanstvenu knjigu, 20 znanstvenih i stručnih radova, 4 umjetničke knjige (1 u pripremi) i 6 umjetničkih radova objavljenih samostalno ili uvrštenih u časopise, zbornike i antologije. Premda je broj objavljenih radova zadovoljavajuć te se u odnosu na razdoblje pokriveno prošlogodišnjim izvješćem može uočiti poboljšanje (u ak. god. 2013./2014. nastavnici i suradnici Odjela za anglistiku objavili su ukupno 21 rad), mišljenje je Povjerenstva za osiguravanje kvalitete Odjela za anglistiku da treba nastaviti poticati djelatnike i djelatnice odjela na objavljivanje znanstvenih i drugih radova u hrvatskim i svjetskim znanstvenim publikacijama.

Odjel za anglistiku izdaje časopis *[sic]* – *časopis za književnost, kulturu i književno prevođenje*. U 2014./2015. objavljena su dva broja, *Literary Refractions*, Br. 1, God. 5, 12/2014 i *Utopia and Political Theology*, Br. 2, God. 5, 06/2015, s ukupno 22 znanstvena rada i prikaza te 12 prijevoda književnih djela. Časopis je indeksiran u sljedećim bazama: *Emerging Sources Citation Index – Web of Science*, *ERIH PLUS*, *Directory of Open Access Journals (DOAJ)*, *EBSCOHost*, *MLA International Bibliography*, *MLA Directory of Periodicals*, *Index Copernicus International*, *Hrčak – Portal znanstvenih časopisa Republike Hrvatske* i *Google Scholar*, a njegov se sadržaj pohranjuje se u arhivskoj bazi *Portico*, u zbirci *Hrvatskog arhiva weba Nacionalne i sveučilišne knjižnice u Zagrebu* te na portalu *Hrčak – portal znanstvenih časopisa Republike Hrvatske*.

- poticati aktivno sudjelovanje nastavnog osoblja na domaćim i međunarodnim znanstvenim skupovima

Tijekom ak. god. 2014./2015. nastavnici Odjela za anglistiku održali su izlaganja na ukupno 19 znanstvenih ili stručnih skupova što je na razini broja izlaganja u razdoblju obuhvaćenom izvješćem za 2014./2015.

- poticati međunarodnu mobilnost naših djelatnika/ica pravovremenim informiranjem o mogućnostima studijskih boravaka u inozemstvu, odnosno, pozivanjem renomiranih stranih stručnjaka/inja na gostovanja na našem Odjelu

Tijekom ak. god. 2014./2015. Michelle M. Gardner-Morkert s Concordia University Chicago provela je zimski semester na Odjelu za anglistiku tijekom kojeg je držala nastavu iz kolegija “Gender and American Popular Culture” i “Principles of Gender Theory: U.S. Perspectives.”

- poticati mobilnost studenata

Tijekom ak. god. 2014./2015. osmero studenata provelo je semestar studirajući na stranim sveučilištima (Njemačka, Velika Britanija, Italija, Španjolska, Češka, Mađarska i Francuska) u sklopu programa studentske mobilnosti Erasmus+ i CEEPUS FREEMOVER. U istom razdoblju troje je studenata (iz Španjolske i Poljske) studiralo na Odjelu za anglistiku Sveučilišta u Zadru u sklopu programa mobilnosti studenata Erasmus+. Na temelju navedenih podataka razvidno je da Odjel za anglistiku mora poraditi na većoj vidljivosti i atraktivnosti programa kako bi došlo do povećanja broja dolaznih studenata. Razmjena iskustava kako na studentskoj tako i na nastavničkoj razini, diversifikacija mišljenja i spoznaja jedan je od preduvjeta daljnjeg razvoja Odjela za anglistiku.

- poticati uspostavu sustava prikupljanja informacija kojim bi se pravovremeno ažurirale relevantne informacije potrebne za određivanje pokazatelja provođenja znanstvene strategije i započetih aktivnosti.

Povjerenstvo za osiguravanje kvalitete na godišnjoj razini prikuplja podatke o znanstvenoj i nastavnoj aktivnosti nastavnog osoblja (objavljeni radovi, konferencijska izlaganja, znanstveni i umjetnički projekti, podaci o angažmanu nastavnika u odjelnim i sveučilišnim tijelima te o popularizaciji struke, i dr.). Podaci za ak. god. 2014./2015. nalaze se u tablici ispod.

AK. GOD. 2014./2015.

**ZNANSTVENA, STRUČNA I UMJETNIČKA DJELATNOST**

**Objavljeni i javno prezentirani radovi** (znanstveni, stručni, umjetnički)

Nastavnik/ca	Objavljeni radovi
izv. prof. dr. sc. Senka Božić-Vrbančić	Božić-Vrbančić, S. R. Kokanović. Being marked as different: the emotional politics of experiences of depression and migrant belonging. <i>Emotion, Space, Society</i> . 2015.
Monika Bregović, prof., asistentica	Bregović, M. Mjesta sjećanja kao rituali žalovanja. Zagreb: ADU, 2015. (u tisku), izvorni znanstveni rad Bregović, M. Knjiga za gledanje. <i>Quorum – časopis za 1-2-3 2014.</i> , recenzija Bregović, M. Holokaust između singularnog i komparabilnog. Eseji i ogledi. Treći program Hrvatskog radija. Urednica: Ljiljana Filipović. 4.2.2015. Bregović, M. Jodi Picoult. Deseti krug. Zagreb: Algoritam, prosinac 2014., prijevod književnog djela
Zlatko Bukač, mag. philol. angl., asistent	Bukač, Z., J. Kupsjak. Visual and Discourse Analysis of Female Comic Book Superhero Ms Marvel. u <i>Theorising the Popular</i> (edited collection). Liverpool Hope University: Cambridge Scholars Publishing. očekivani datum izlaska knjige: proljeće 2016.
doc. dr. sc. Ivo Fabijanić	Fabijanić, I. Dictionary of Abbreviations in Linguistics: Towards Defining Functional Aspects as Structural Elements of the Entry // <i>The Practice of Foreign Language Teaching: Theories and Applications / Azamat Akbarov</i> (ur.). Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2015. (str. 278-288). izvorni znanstveni rad, poglavlje u knjizi Fabijanić, I. A Dictionary of Abbreviations in Linguistics: Towards a Bilingual, Specialized, Single-field, Explanatory Dictionary // <i>Planning Non-existent Dictionaries / João Paulo Silvestre &amp; Alina Villalva</i> (ur.). Lisabon: Centro de linguística da Universidade de Lisboa - Universidade de Aveiro, 2015. (str. 113-133). izvorni znanstveni rad, poglavlje u knjizi
Zrinka Frleta, prof., asistentica	Frleta, Zrinka, Pavić-Pintarić, Anita, Upwards intensifiers in the English, German and Croatian language // <i>Vestnik za tuje jezike</i> VI, 1 (2014.), Ljubljana (Slovenija) str. 31-48. izvorni znanstveni rad
doc. Tomislav Kuzmanović, MFA	Knjige i drame (3): <i>Rođendanska pisma</i> (u pripremi). Prijevod (u suradnji s Dubravkom Mihanovićem) zbirke poezije Teda Hughesa. Naslov izvornika: Birthday Letters. Prijevod je dobitnik potpore književnom stvaralaštvu Ministarstva kulture RH za 2014. <i>A Frame for the Family Lion</i> . Zagreb: V.B.Z., 2015. ISBN: 9789533047249. Prijevod na engleski jezik izbora kratkih

	<p>priča Romana Simića Bodrožića. Jedan od prevoditelja uz Ceiliu Hawkesworth i Mimu Simić.</p> <p><i>Kolovoz u okrugu Osage</i>. Zagreb: Gradsko dramsko kazalište Gavella, 2015. Prijevod drame Tracyja Lettsa. Naslov izvornika: August: Osage County.</p> <p>Radovi u časopisima (2):</p> <p><i>A Dream of the Bottom</i>. Absinthe: A Journal of World Literature in Translation, 21/2015 Precarious Europe: Writing in Uncertain Times, Ann Arbor, University of Michigan; ISSN: 1534-8449; str. 93-100. Prijevod na engleski jezik kratke priče Marka Pogačara</p> <p><i>Alone by the Sea</i>, [sic] – časopis za književnost, kulturu i književno prevođenje, Br. 2, God. 5, 06/2015; ISSN: 1847-7755. Prijevod na engleski jezik kratke priče Zorana Ferića</p> <p>Radovi u antologijama (2):</p> <p><i>Twelve Winning Authors 2015</i>. ur. Tibor Navracsics. Bruxelles: The European Commission, DG Education and Culture, 2015. Antologija izdana povodom dodjele Europske nagrade za književnost 2015. Prijevod na engleski jezik odlomka romana Viljevo Luke Bekavca</p> <p><i>New Croatian Short Story</i>. ur. Roman Simić Bodrožić, Relations 1-2/2014, Zagreb, Hrvatsko društvo pisaca; ISSN 1334-6768; str. 11-21, 23-37, 39-42, 63-79, 92-103, 105-137, 139-151, 153-166, 197-208, 229-241. Antologija suvremene hrvatske kratke priče. Prijevod šesnaest kratkih priča Maje Hrgović, Ede Popovića, Zorana Ferića, Senka Karuze, Romana Simića Bodrožića, Damira Karakaša, Zorana Pilića, Tanje Mravak i Igora Rajkija.</p>
doc. dr. sc. Marko Lukić	<p>Dreading the White Picket Fences: Domesticity and the Suburban Horror Film”, u suautorstvu s Majom Pandžić; <i>Americana – The Journal of American Popular Culture - 1900 to Present</i>, Fall 2014, Volume 13, Issue 2. (<a href="http://www.americanpopularculture.com/journal/index.htm">http://www.americanpopularculture.com/journal/index.htm</a>) izvorni znanstveni rad</p> <p>U sjeni američkog sna – od C. B. Browna do Stephena Kinga. Zagreb: Jesenski Turk. 2014. znanstvena knjiga</p>
Frane Malenica, mag. philol. angl., asistent	<p>Malenica, F., &amp; Mustapić, E. (2015). Acquisition of English Collocations through Productive Skills—Analysis of Translation Errors. <i>International Journal of English Linguistics</i>, 5(4). – izvorni znanstveni rad, baze: Crossref, DOAJ, EBSCOhost, Google Scholar</p>
doc. dr. sc. Rajko Petković	<p>Petković, Rajko; Vunić, Krešimir. Dickens to Lean: From Great Expectations to Great Adaptation(s). // <i>Anglisticum: International Journal of Literature, Linguistics and Interdisciplinary Studies</i>, Vol. 4, No 5 (2015); 32-45. e-ISSN: 1857-1878, p-ISSN: 1857-8179. znanstveni rad</p> <p>Škifić, Sanja, Rajko Petković. Intertextual Symbolism, Gullah and Language Conflict in Daughters of the Dust.</p>

	<p>Acta Linguistica, vol. 9, No. 2 (2015), ISSN 1313-2296 (print), ISSN 1313-2490 (online); URL: <a href="http://www.actalinguistica.com/journal/index.php/al/article/view/69/146">http://www.actalinguistica.com/journal/index.php/al/article/view/69/146</a>. znanstveni rad</p>
doc. dr. sc. Sanja Škifić	<p>Škifić, Sanja, Petković Rajko. 2014. Stylistic and Linguistic Creation of Suspense in Quentin Tarantino's <i>Pulp Fiction</i> and <i>Reservoir Dogs</i>. U: <i>The Voices of Suspense and Their Translation in Thrillers</i>, eds. Susanne M. Cadera and Anita Pavić Pintarić. Amsterdam-New York: Rodopi. 47-60.</p> <p>Škifić Sanja, Oštarić Antonio. 2015. Immigration Language Policy Practices and Population Censuses in English-Dominant Countries: Monolingual or Multilingual Focus? U: <i>Learning and Using Multiple Languages: Current Findings from Research on Multilingualism</i>, eds. Maria Pilar Safont Jordà and Laura Portolés Falomir. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 30-57.</p>
doc. dr. sc. Vesna Ukić Košta	<p>Ukić Košta, Vesna. "Seks, droge i rock'n'roll": devedeste u fikciji irskih književnica." <i>Folia Linguistica et Litteraria: Časopis za nauku o jeziku i književnosti</i> 9, Filozofski fakultet Nikšić, Univerzitet Crne Gore; 2014. str. 109-123. ISSN: 1800-8542; UDK 821.111(415).09 <a href="http://www.folia.ac.me/image/fofia_9.pdf">http://www.folia.ac.me/image/fofia_9.pdf</a> (izvorni znanstveni rad; Google Scholar)</p> <p>Ukić Košta, Vesna. "Eavan Boland's Domestic Interiors or How the Trivial Started to Matter in Irish Poetry." <i>Anglisticum: International Journal of Literature, Linguistics and Interdisciplinary Studies</i> Vol. 3, No 10, October 2014, str. 329-337. e-ISSN: 1857-1878, p-ISSN: 1857-8179 <a href="http://www.anglisticum.mk/issue_docs/19/329-337.pdf">http://www.anglisticum.mk/issue_docs/19/329-337.pdf</a> (izvorni znanstveni rad)</p> <p>Ukić Košta, Vesna. "Irish Women's Fiction of the Twentieth Century: The Importance of Being Catholic." <i>ELOPE (English Language Overseas Perspectives and Enquiries)</i>, Volume XI – Autumn 2014, str. 51-63; ISSN 1581-8918 UDK 821.111(417).09 "19":27 <a href="http://www.sdas.edus.si/Elope/PDF/ElopeVol11-2UkicKosta.pdf">http://www.sdas.edus.si/Elope/PDF/ElopeVol11-2UkicKosta.pdf</a> (izvorni znanstveni rad; Google Scholar)</p> <p>Ukić Košta, Vesna. "Kompulzivne putnice' ili Irkinje u dijaspori u romanima <i>Breakfast in Babylon</i> i <i>More Bread or I'll Appear</i> Emer Martin." <i>Rijec: Časopis za nauku o jeziku i književnosti</i>, Nova serija br.9, Filozofski fakultet Univerziteta Crne Gore, Institut za jezik i književnost, Nikšić, 2013., str. 171-188. ISSN 0354-6039; UDK 821.111(415).09-31 <a href="http://www.rijec.ac.me/casopisi/rijec_9.pdf">http://www.rijec.ac.me/casopisi/rijec_9.pdf</a> (izvorni znanstveni rad; Google Scholar)</p> <p>Ukić Košta, Vesna, "No Longer Silent: Voicing Female Sexuality and Countering Irish Poetic Tradition in Eavan Boland's <i>In Her Own Image</i>." <i>Anglisticum: International Journal of Literature, Linguistics and Interdisciplinary</i></p>



	<p><i>Studies</i> Vol. 3, No 11, November 2014, str. 277-282. e-ISSN: 1857-1878, p-ISSN: 1857-8179</p> <p><a href="http://www.anglisticum.mk/issue_docs/20/277-282.pdf">http://www.anglisticum.mk/issue_docs/20/277-282.pdf</a></p> <p>(izvorni znanstveni rad)</p>
izv. prof. dr. sc. Mario Vrbančić	<p>Radio drama VOAYERI. Emitirano 5.1.2015. Hrvatski Radio 3. Urednik : Hrvoje Ivanković.</p> <p>Filozofski teatar u Zagrebu: Gospodo da ne sjedim ovdje postavio bih bombu. H-ALTER. Udruga za medijsku kulturu, Zagreb.19.1.2015.</p>

**Sudjelovanje na znanstvenim i stručnim skupovima** (konferencijska izlaganja i priopćenja)

Nastavni/ca	Znanstveni i stručni skupovi
izv. prof. dr. sc. Senka Božić-Vrbančić	<p>SIEF 2015 – Utopias, Realities, Heritages. Naziv panela: Politics of difference between utopias and realities. Naslov izlaganja: The ARD tolerance week – politics of difference. Izlaganje održano s Krtalić Muiesan, I. Zagreb: 21. – 25.06.2015.</p>
Monika Bregović, prof., asistentica	<p>Theatrum Mundi VI. IUC Dubrovnik. Naziv izlaganja: Emotion versus Reason: The Paradox of Theatre Propaganda. Dubrovnik: 07.-12.09.2015.</p>
Zlatko Bukač, mag. philol. angl., asistent	<p>11. međunarodni kongres jugoistočnih europskih studija u Sofiji. Naslov rada: Visual analysis of History handbook covers in Croatia, Hungary and Bosnia and Herzegovina. Sofija: 31.08. – 04.09.2015.</p> <p>Međunarodna konferencija Theorising the Popular. Naslov rada: Rise and fall and fall and rise of Carol Danvers: Visual and discourse analysis of female superhero Ms Marvel. Liverpool: 30.6.-1.7.2015.</p> <p>Treća radionica Američkih studija u organizaciji Hrvatskog udruženja za američke studije (HUAmS). Naslov izlaganja: The Marvel of Subverting the American Dream. Rad je nastao u koautorstvu s mentorom doc. dr. sc. Markom Lukićem. FFZG: 03.10.2015.</p>
doc. dr. sc. Ivo Fabijanić	<p>Fabijanić, Ivo; Štrmelj Lidija. The Adaptation of Anglicisms - Phraseological Units in Croatian Economic Terminology // <i>EUROPHRAS2015 ; Computerised and Corpus-based Approaches to Phraseology: Monolingual and Multilingual Approaches</i> / Pastor, G. C., Castro, M. B., Florido, R. G. (ur.). Malaga : LEXYTRAD, 2015. (str.293-295)</p>
Leonarda Lovrović, prof., lektorica	<p>Znanstveni skup Hrvatskog društva za primijenjenu lingvistiku (HDPL) 'Metodologija i primjena lingvističkih istraživanja' od 24.-26. travnja 2015. u Zadru (kao slušač)</p>
doc. dr. sc. Marko Lukić	<p>"Reimagining Dead Spaces – Non-places and Post-apocalyptic Capitalism." <i>Locating the Gothic</i>. Limerick, 2014</p>

<p>doc. dr. sc. Anna Martinović</p>	<p><i>XXIX. Međunarodni znanstveni skup HDPL: Metodologija i primjena lingvističkih istraživanja</i>, Sveučilište u Zadru, Hrvatska, 24.-26. travnja 2015. Podnesak: L2 motivation and L2 anxiety among non-language university majors.</p> <p><i>III. Stručni-znanstveni skup: Od teorije do prakse u jeziku struke</i>, Ekonomski fakultet, Sveučilište u Zagrebu, Hrvatska, 20. – 21. veljače, 2015.</p> <p>Županijsko stručno vijeće, stručni skup za nastavnike engleskog jezika u srednjim školama, Zadar, Hrvatska, 3.11.2014. Podnesak: 'Adapting Complexity Theory in the Language Classroom'.</p> <p><i>International Conference English Studies as Archive and as Prospecting: 80 Years of English Studies in Zagreb</i>, Faculty of Humanities and Social Sciences, Zagreb, Croatia, 18.-21. rujna, 2014.</p> <p><i>International Conference on Motivational Dynamics and Second Language Acquisition</i>, The University of Nottingham, Nottingham, England, 28-30. kolovoza, 2014.</p>
<p>doc. dr. sc. Sanja Škifić</p>	<p>The 3<sup>rd</sup> Linguistics Beyond and Within International Linguistic Conference – <i>Mind, Language, Society: Towards a Unified Theory of Language Structure and Use</i>. Škifić, Sanja, Pavić Pintarić Anita. "Changes of Proverbs in Form and Meaning – The Case of <i>Odjeća ne čini čovjeka čovjekom</i>." Lublin, Poljska, 22.-23. listopada 2015.</p>
<p>doc. dr. sc. Lidija Štrmelj</p>	<p>Fabijanić, Ivo; Štrmelj Lidija. The Adaptation of Anglicisms - Phraseological Units in Croatian Economic Terminology // <i>EUROPHRAS2015 ; Computerised and Corpus-based Approaches to Phraseology: Monolingual and Multilingual Approaches</i> / Pastor, G. C., Castro, M. B., Florido, R. G. (ur.). Malaga : LEXYTRAD, 2015. (str. 293-295)</p>
<p>Slavica Troškot, prof., asistentica</p>	<p>Troškot, Slavica. Biocultural Approach and Cognitive Ecocriticism in Kiana Davenport's House of Many Gods. CIR, Contemporary Indigenous Realities, International Conference. Faculty of Philosophy, University of Montenegro. Niksic. 25.-27. 06. 2015.</p> <p>Troškot, Slavica. Cognitive Postcolonial and Ecocritical Explorations in Three Novels by Kiana Davenport. CELLTTS, The First International Conference on English Language. Faculty of Philosophy. Sarajevo. 18.-19.09.2015.</p>
<p>doc. dr. sc. Vesna Ukić Košta</p>	<p>"A 'Healthy Body' as an Oxymoron in Iris Women's Writing in the Second Part of the 20th Century", "International Journal of Arts&amp;Sciences" (IJAS) International Conference for Social Sciences and Humanities" (Barcelona, 23.-26. lipnja 2015).</p> <p>Održala uvodnu riječ na književnom susretu <i>Zadar-Dublin</i> u organizaciji Odjela za izobrazbu učitelja i odgojitelja, Studentski klub 'Božo Lerotić', (26. svibnja 2015.)</p>

## Sudjelovanje na znanstvenim, stručnim i umjetničkim projektima

Nastavnik/ca	Znanstveni, stručni i umjetnički projekti
izv. prof. dr. sc. Senka Božić-Vrbančić	<p>Znanstveni projekt: vanjska suradnica na projektu Experiences of Depression in Australia (Monash University, Melbourne)</p> <p>Umjetnički projekt: Film Uhođenje (razvoj projekta, Hrvatski audio vizualni centar)</p>
doc. dr. sc. Ivo Fabijanić	<p>Suradnja na izradi natječajne dokumentacije za Erasmus+ projekt: TAG, LANGUAGE SKILLS AND AWARENESS IN HIGHER EDUCATION. (priprema dokumentacije za prijavu međunarodnog projekta koji bi financirala Europska komisija. U aktivnosti su uključena sveučilišta iz Italije, Hrvatske, Danske i Norveške.</p> <p>Nositelj projekta je redovita profesorica sa Sveučilišta u Torinu, prof. dr. sc. Virginia Pulcini, a odgovorna osoba, voditelj aktivnosti sa Sveučilišta u Zadru je doc. dr. sc. Ivo Fabijanić)</p>
doc. Tomislav Kuzmanović, MFA	<p>Festival europske kratke priče 2015. Zagreb-Rijeka</p> <p>Organizator: Hrvatsko društvo pisaca</p> <p>Član organizacijskog odbora, koordinator prijevoda</p> <p>Predstavljeni radovi: A Crack. Prijevod na engleski jezik kratke priče Venka Andonovskog; naslov izvornika: Ceputka; Heralds, My Little Radio, Important Notice.</p> <p>Prijevod na engleski jezik tri kratke priče Senka Karuze; naslovi izvornika: Vjesnici, Moj mali radio, Važna obavijest; Jer je noć pala, a barbari nisu došli. Prijevod na hrvatski jezik kratke priče Valerije Luiselli; naslov izvornika: Because the Night Has Fallen and the Barbarians Have Not Come; Alone by the Sea. Prijevod na engleski jezik kratke priče Zorana Ferića; naslov izvornika: Na osami blizu mora; Strune. Prijevod na hrvatski jezik kratke priče Josipa Novakovicha; naslov izvornika: Strings</p> <p>Translation and the Making of World Literature University of Iowa, Russian State University for the Humanities i Sveučilište u Zadru</p> <p>Projekt u trajanju od tri godine (2013. – 2015.) u suradnji s University of Iowa i Russian State University for the Humanities zamišljen je kao niz simpozija i skupova s ciljem proučavanja konteksta, položaja i recepcije ključnih djela svjetske književnosti u svakoj od kultura (anglo-američkoj, ruskoj i hrvatskoj) obuhvaćenih projektom.</p> <p>Prvi suradnik na projektu; voditelj projekta: Russell S. Valentino</p> <p>Projekt je financiran od strane National Endowment for the Humanities (Nacionalna zaklada za humanistiku SAD-a). Iznos stipendije: \$225,000</p>

	U ovom trenutku projekt je u fazi prikupljanja znanstvenih radova na temu prevođenja i svjetske književnosti koji će u proljeće 2016. biti objavljeni u posebnom izdanju časopisa POROI.
doc. dr. sc. Rajko Petković	Sudjelovanje u programu 17. škole medijske kulture Dr. Ante Peterlić održane od 18.-28. kolovoza 2015. u Trakošćanu. Održao blok predavanja pod nazivom Animirani filmovi kompanije UPA na drugom stupnju (trajno obrazovanje) seminarskog programa
izv. prof. dr. sc. Mario Vrbanić	Umjetnički projekt: Film Uhođenje (razvoj projekta, Hrvatski audio vizualni centar), scenarist, redatelj. Umjetnički projekt: Film Senzacional (razvoj scenarija, Hrvatski audio vizualni centar), scenarist.

### Mentoriranje i komentiranje doktorskih radova

Nastavnik/ca	Mentorstvo i komentorstvo doktorskih radova
izv. prof. dr. sc. Senka Božić-Vrbanić	Mentoriranje: Iva Krtalić Muiesan (interdisciplinarne humanističke znanosti); Viktorija Kudra Beroš (interdisciplinarne humanističke znanosti) Komentiranje: Anja Iveković Martinis (antropologija), Jelena Kupsjak (antropologija), Atila Lukić (antropologija), Jasenka Ferber Bogdan (povijest umjetnosti)
doc. dr. sc. Marko Lukić	Mentoriranje: Zlatko Bukač, Emilia Musap, Dunja Opatić Komentiranje: Željka Kordić, Maja Pandžić
doc. dr. sc. Rajko Petković	Komentiranje: doktorat Vlade Zrnića (Slikarstvo i pokretna slika - metonimijski procesi u slici); Studijski smjer Povijest umjetnosti / Znanost o umjetnosti; Mentor: Prof. dr. sc. Sonja Briski Uzelac
izv. prof. dr. sc. Mario Vrbanić	Mentoriranje: Iva Peter Dragan (Kazališni klaun: performativnost komičnog, interdisciplinarne humanističke znanosti) poslijediplomski studij Humanističke znanosti; Gordan Maslov (Kultura u doba bio-moći, interdisciplinarne humanističke znanosti) poslijediplomski studij Humanističke znanosti Komentiranje: Sonja Leboš (Grad na filmu, film u gradu), poslijediplomski studij Humanističke znanosti; Silvana Dunat (Konceptualna metafora FILM JE BIĆE u filmovima francuskog impresionizma“, poslijediplomski studij Humanističke znanosti

### Recenziranje (peer-review za časopise)

Nastavnik/ca	Recenziranje
izv. prof. dr. sc. Senka	Recenziranje članaka za časopise: Migracijske i etničke

Božić-Vrbančić	teme, Studia Ethnologica Croatica i International Migration
doc. dr. sc. Ivo Fabijanić	Recenzija dvaju članaka za zbornik s konferencije u organizaciji Udruge nastavnika jezika struke na visokoškolskim ustanovama, Zagreb Recenzija članka za Hum – časopis Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Mostaru Recenzija članka za zbornik s Međunarodne studentske konferencije <i>Jezik: uputstva za uporabu</i> , Pula Recenzija članka za časopis za primijenjenu lingvistiku – <i>Strani jezici</i>
doc. Tomislav Kuzmanović, MFA	Recenziranje triju prijevoda u sklopu prijave za članstvo u Društvu hrvatskih književnih prevodilaca.
doc. dr. sc. Marko Lukić	Književna smotra – časopis za svjetsku književnost HARTS & Minds – The Postgraduate Journal of the Humanities and Arts Reči – časopis za jezik, književnost i kulturu CASCA – Časopis za društvene nauke, kulturu i umetnost
doc. dr. sc. Rajko Petković	Popularna geopolitika Japana: geopolitički diskursi anime serijala; Medijske studije; izdavač Fakultet političkih znanosti u Zagrebu
izv. prof. dr. sc. Mario Vrbančić	Recenziranje dvaju članaka za [sic] – časopis za književnost, kulturu i književno prevođenje

**Popularizacija znanosti i umjetnosti** (studentski i javni projekti; javna predavanja, mediji, itd.)

Nastavnik/ca	Popularizacija znanosti i umjetnosti
izv. prof. dr. sc. Senka Božić-Vrbančić	Javno predavanje u sklopu projekta „Ideologije multikulturalizma“, Centra za kulturu Trešnjevka (Zagreb). Predavanje je održano u ponedjeljak, 17. studenoga 2014. godine. Voditelj projekta je prof. dr. sc. Saša Božić. Javno predavanje „Rascjep društva: azil i medijske reprezentacije“ - 7. travnja 2015. u Centru za kulturu Trešnjevka u Zagrebu. Predavanje je održano u sklopu serije predavanja pod nazivom „Azil u Hrvatskoj – zaštita ljudskosti“ Pozvano predavanje pod nazivom „KUPICA kao mjesto sjećanja“ u sklopu SEF festivala koji se održao 22. i 23. svibnja na Sveučilištu u Zadru. Članica stručnog žirija SEF festivala.
Zlatko Bukač, mag. philol. angl., asistent	Organizacija projekta SF Week (prosinac 2014. godine) na Sveučilištu u Zadru, u organizaciji Odjela za anglistiku Sudjelovanje u organizaciji javnog predavanja "Why Gender Studies Matters: Feminist Approach to Knowledge" u kojem su sudjelovale: Michelle Morkert (Concordia University Chicago, koordinatorica programa ženskih

	<p>studija i rodnih studija), Rada Borić (direktorica Centra za ženske studije, Zagreb) te, kao moderatorica, Biljana Kašić, (Odjel za sociologiju, Sveučilište u Zadru)</p> <p>Sudjelovanje u organizaciji serije javnih predavanja Katedre za amerikanistiku Odjela za anglistiku pod nazivom Američki horizonti (briga o promotivnim materijalima)</p>
doc. Tomislav Kuzmanović, MFA	<p>06/2015. Književno prevođenje nekad i sad, Društvo hrvatskih književnih prevodilaca, Zagreb. Okrugli stol o statusu književnog prevođenja i književno-prevodilačkim praksama u sklopu 9. izložbe "Od izvornika do prijevoda"</p> <p>04/2015. Književno prevođenje – američke i hrvatske perspektive, Američki horizonti, Odjel za anglistiku Sveučilišta u Zadru i Gradska knjižnica Zadar. Javno predavanje na temu problematike književnog prevođenja u Hrvatskoj i SAD-u; predavanje je održano u sklopu projekta Američki horizonti u organizaciji Odjela za anglistiku Sveučilišta u Zadru (voditelj: doc. dr. sc. Rajko Petković)</p> <p>02/2015. Čitaj mi!: Izgubljeni u književnom prijevodu, CeKaPe – Centar za kreativno pisanje, Zagreb. Tribina na temu književnog prevođenja</p>
doc. dr. sc. Marko Lukić	Organizacija projekta SF Week (prosinac 2014. godine) na Sveučilištu u Zadru
doc. dr. sc. Rajko Petković	<p>Organizator predavanja iz ciklusa Američki horizonti - doc. Tomislav Kuzmanović, MFA - Književno prevođenje: hrvatske i američke perspektive. Predavanje održano u suradnji s Američkim kutkom Gradske knjižnice u Zadru.</p> <p>Organizator predavanja iz ciklusa Američki horizonti – izv. prof.dr. sc. Mario Vrbančić - Komedija i komično: subverzivni smijeh u američkoj popularnoj kulturi. Predavanje održano u suradnji s Američkim kutkom Gradske knjižnice u Zadru.</p> <p>Održao javno predavanje Stilski razvoj američkog filma 27. travnja 2015. Predavanje iz ciklusa Američki horizonti održano je u suradnji s Američkim kutkom Gradske knjižnice u Zadru.</p>
izv. prof. dr. sc. Mario Vrbančić	Javno predavanje pod nazivom „Komedija i komično: subverzivni smijeh u američkoj popularnoj kulturi“ u seriji predavanja "Američki horizonti" u Gradskoj knjižnici Zadar 20. svibnja 2015.

### Sudjelovanje u sveučilišnim tijelima i povjerenstvima

Nastavnik/ca	Sudjelovanje u sveučilišnim tijelima i povjerenstvima
izv. prof. dr. sc. Senka Božić-Vrbančić	<p>Voditeljica Doktorskog studija iz antropologije i etnologije, Poslijediplomski studij Humanističke znanosti</p> <p>Predsjednica Stručnog povjerenstva za obranu doktorskog rada Karmen Turčinov</p>

	<p>Predsjednica Stručnog povjerenstva za ocjenu doktorske disertacije Karmen Turčinov</p> <p>Članica Povjerenstva za obranu sinopsisa disertacije Viktorije Kudra Beroš</p> <p>Predsjednica Povjerenstva za izbor u nastavno-znanstveno zvanje za dr.sc. Tomislava Oroza</p> <p>Predsjednica Povjerenstva za izbor u znanstveno zvanje za dr.sc. Maria Katić</p> <p>Članica Povjerenstva za upis Poslijediplomskog studija Humanističke znanosti, smjer: antropologija; interdisciplinarne humanističke znanosti</p> <p>Članica Stručnog vijeća za područje humanističkih znanosti, umjetničko područje i interdisciplinarno područje umjetnosti Sveučilišta u Zadru</p> <p>Članica Vijeća mentora Poslijediplomskog studija Humanističke znanosti</p>
Zlatko Bukač, mag. philol. angl., asistent	Član Povjerenstva za provedbu natječaja za studentske projekte; zamjenik predsjednika povjerenstva
doc. dr. sc. Ivo Fabijanić	<p>Član Povjerenstva za izdavačku djelatnost Sveučilišta u Zadru</p> <p>Član Povjerenstva za studente s invaliditetom Sveučilišta u Zadru</p> <p>Član Stručnog vijeća za područje humanističkih znanosti, umjetničko područje i interdisciplinarno područje umjetnosti</p>
doc. Tomislav Kuzmanović, MFA	Član Stručnog vijeća za područje humanističkih znanosti, umjetničko područje i interdisciplinarno područje umjetnosti
doc. dr. sc. Marko Lukić	<p>Član Senata Sveučilišta u Zadru</p> <p>Predsjednik etičkog povjerenstva za studentska pitanja</p> <p>Član Stručnog vijeća za područje humanističkih znanosti, umjetničko područje i interdisciplinarno područje umjetnosti</p>
doc. dr. sc. Anna Martinović	<p>Članica Stručnog vijeća za područje humanističkih znanosti, umjetničko područje i interdisciplinarno područje umjetnosti</p> <p>Članica nekoliko povjerenstava u Centru za strane jezike</p>
doc. dr. sc. Rajko Petković	<p>Član Stručnog vijeća za područje humanističkih znanosti, umjetničko područje i interdisciplinarno područje umjetnosti</p> <p>Član povjerenstva za ocjenu sinopsisa doktorske disertacije Silvine Dunat (Konceptualna metafora FILM JE BIĆE u filmovima francuskog impresionizma) - predsjednik; Studijski smjer Humanističke znanosti; Mentor: prof. dr. sc. Saša Vojković. Lipanj 2015.</p>
doc. dr. sc. Sanja Škifić	Članica Stručnog vijeća za područje humanističkih znanosti, umjetničko područje i interdisciplinarno područje umjetnosti Sveučilišta u Zadru
doc. dr. sc. Lidija Štrmelj	Članica Stručnog vijeća za područje humanističkih znanosti, umjetničko područje i interdisciplinarno područje umjetnosti Sveučilišta u Zadru

doc. dr. sc. Vesna Ukić Košta	Članica Stručnog vijeća za područje humanističkih znanosti, umjetničko područje i interdisciplinarno područje umjetnosti
izv. prof. dr. sc. Mario Vrbančić	Suvoditelj Doktorskog studija interdisciplinarne humanističke znanosti, poslijediplomski studij "Humanističke znanosti", Sveučilište u Zadru Član Stručnog povjerenstva za ocjenu doktorskog rada Maria Županovića – Strategije prikazivanja i predstavljanja identiteta u latinskoameričkom filmu. Član Povjerenstva za upis poslijediplomskog studija "Humanističke znanosti", smjer FILOLOGIJA Član Stručnog vijeća za područje humanističkih znanosti, umjetničko područje i interdisciplinarno područje umjetnosti Član Vijeća mentora Poslijediplomskog studija Humanističke znanosti

### Sudjelovanje u odjelnim tijelima i povjerenstvima

Nastavnik/ca	Sudjelovanje u odjelnim tijelima i povjerenstvima
izv. prof. dr. sc. Senka Božić-Vrbančić	Članica Stručnog vijeća Odjela za anglistiku Predsjednica povjerenstva za osiguravanje kvalitete Odjela za anglistiku Šefica Katedre za britanske studije Odjelna kordinatorica za kolegij Orijentacijski praktikum
Monika Bregović, prof., asistentica	Članica Katedre za britanske studije Članica Povjerenstva za unutarnju prosudbu sustava kvalitete
doc. dr. sc. Ivo Fabijanić	Član Stručnog vijeća Odjela Odjelni ECTS-koordinator Odjelni Erasmus+ koordinator
doc. Tomislav Kuzmanović, MFA	Član Stručnog vijeća Odjela za anglistiku Član Povjerenstva za osiguravanje kvalitete Odjela za anglistiku (predsjednik povjerenstva od listopada 2015.) Član povjerenstva za nagrađivanje studenata Odjela za anglistiku
Leonarda Lovrović, prof., lektorica	Predstavnica nastavnika u Stručnom vijeću Odjela Članica Povjerenstva za nagrađivanje najboljih studenata Odjela za ak. god. 2013./14. Predsjednica Povjerenstva za upis studenata u prvu godinu diplomskog sveučilišnog studija Predsjednica Povjerenstva za upis studenata starijih od 25. godina u prvu godinu preddiplomskog sveučilišnog studija Članica povjerenstava za izbor tri osobe u nastavno zvanje lektora Članica Povjerenstva za nastupna predavanja u postupku



	izbora tri osobe u nastavno zvanje lektora
doc. dr. sc. Marko Lukić	Pročelnik Odjela za anglistiku
Frane Malenica, mag. philol. angl., asistent	Predstavnik asistenata u Stručnom vijeću Odjela za anglistiku Član Povjerenstva za osiguravanje kvalitete Odjela za anglistiku Član povjerenstva za organizaciju odjelnog sudjelovanja u programu Otvoreni dan Sveučilišta
doc. dr. sc. Anna Martinović	Članica Stručnog vijeća Odjela za anglistiku Članica nekoliko povjerenstava u Centru za strane jezike Sveučilišta u Zadru Zamjenica voditelja Centra za strane jezike Sveučilišta u Zadru
doc. dr. sc. Rajko Petković	Član Stručnog vijeća Odjela za anglistiku Voditelj Katedre za amerikanistiku Predsjednik povjerenstva za organizaciju odjelnog sudjelovanja u programu Otvoreni dan Sveučilišta u suradnji s kolegama asistentima Majom Balić i Franom Malenica. Manifestacija je održana 17. prosinca 2014. godine
doc. dr. sc. Sanja Škifić	Zamjenica pročelnika Odjela za anglistiku Voditeljica Katedre za engleski jezik i primijenjenu lingvistiku
doc. dr. sc. Lidija Štrmelj	Članica Stručnog vijeća Odjela za anglistiku
doc. dr. sc. Vesna Ukić Košta	Predsjednica Povjerenstva za nagrađivanje najboljih studentica i studenata u ak.god 2013./2014. Predstavnicu asistenata u Stručnom vijeću Odjela za anglistiku (ožujak, travanj, svibanj, lipanj 2015.) Od srpnja 2015. članica Stručnog vijeća Odjela za anglistiku kao nastavnica u znanstveno-nastavnom zvanju (docentica) Vodila svečanost promocije provostupnika studija engleskog jezika i književnosti u ak.god. 2013./2014. (ožujak 2015.)
izv. prof. dr. sc. Mario Vrbanić	Član Stručnog vijeća Odjela za anglistiku Predsjednik Povjerenstva za unutarnju prosudbu sustava kvalitete Predavač: orijentacijski praktikum

**Mobilnost nastavnog osoblja** (studijski boravak nastavnika na inozemnim sveučilištima, pozvana gostujuća predavanja, itd.)

<b>Nastavnik/ca</b>	<b>Mobilnost nastavnog osoblja</b>
---------------------	------------------------------------

izv. prof. dr. sc. Senka Božić-Vrbančić	Pozvano predavanje 16. ožujka 2015. „Kozmopolitizam odozdo: Performativna kontradikcija kozmopolitizma“ na Arhitektonskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu.
doc. Tomislav Kuzmanović, MFA	10/2014. University of Iowa, Department of World Languages, Literatures and Cultures. Sudionik online okruglog stola na temu prevođenja i globalizacije, odnosno politike, etike i estetike prevodilaštva u multilingvalnom, transnacionalnom kontekstu; ostali sudionici Deniz Koc (Turska), Ika Kaminska (Norveška) i Aron Aji (Turska/SAD). Okrugli se stol održao u sklopu kolegija Translation and Globalization

**Ostalo** (članstva u uredništvima znanstvenih i drugih časopisa; sudjelovanje u radu povjerenstava izvansveučilišnih organizacija i tijela; predlaganje i uvođenje novih studijskih programa ili kolegija, organizacija znanstvenih, stručnih i umjetničkih skupova, itd.)

Nastavnik/ca	Ostalo
izv. prof. dr. sc. Senka Božić-Vrbančić	<p>Članica etičkog povjerenstva Instituta za migracije i narodnost, Zagreb</p> <p>Članica Povjerenstva za izradu etičkog kodeksa Instituta za migracije i narodnost, Zagreb</p> <p>Organizacija tribine Instituta za etnologiju i folkloristiku u Zagrebu (26.8.2015. Predavanje dr.sc. Carolyn Morris, Massey University, New Zealand. Naslov predavanja: Making markets for things Maori)</p> <p>Članica uredništva [sic] – časopisa za književnost, kulturu i književno prevođenje</p> <p>Radni posjet dr. sc Renate Kokanović (Monash University, Melbourne, Australia), 17.-26. svibanj 2015. Dogovorena suradnja na projektu <i>Broken Narratives and the Lived Body</i>, koji će rezultirati konferencijom u Pratu (18-20. travanj, 2016.). Izabrani radovi s konferencije bit će objavljeni u posebnom izdanju časopisa <i>Body &amp; Society</i> (SAGE), pod uredništvom prof. dr. sc. Lise Blackman (Cultural Studies, University of Goldsmith, London, UK), izv. prof. Renate Kokanović (Monash University, Melbourne, Australia) i izv.prof.Senke Božić-Vrbančić (Odjel za anglistiku, Sveučilište u Zadru)</p>
Monika Bregović, prof., asistentica	Članica redakcije časopisa za književnost Quorum
Zlatko Bukač, mag. philol. angl., asistent	<p>Član uredništva [sic] – časopisa za književnost, kulturu i književno prevođenje</p> <p>Predsjednik udruge Centar za društveno-humanistička istraživanja</p> <p>Javno obranjen sinopsis doktorske disertacije pod nazivom Analiza diskursa različitosti u američkoj popularnoj kulturi na primjeru stripova o superjunacima</p>

doc. dr. sc. Ivo Fabijanić	Potpredsjednik <i>Hrvatskoga udruženja za anglističke studije</i> , Zagreb (podružnice Europskoga društva anglističkih studija – ESSE) Članstvo u HUPE (Hrvatskoga udruženja profesora engleskoga jezika) Članstvo u EURALEX-u (European Association for Lexicography) Članstvo u HFD-u (Hrvatsko filološko društvo) Članstvo u HDAS-u (Hrvatsko udruženje za anglističke studije)
doc. Tomislav Kuzmanović, MFA	[sic] – časopis za književnost, kulturu i književno prevođenje, Sveučilište u Zadru. Član uredništva, urednik rubrike književnog prevođenja. Rad na sljedećim izdanjima: <i>Literary Refractions</i> , Br. 1, God. 5, 12/2014 i <i>Utopia and Political Theology</i> , Br. 2, God. 5, 06/2015 Društvo hrvatskih književnih prevodilaca, Zagreb. Član Upravnog odbora DHKP za razdoblje 2014.-2016. Kao član odbora zadužen za izradu recenzija i ocjenu prijave novih članova
doc. dr. sc. Marko Lukić	Glavni urednik [sic] – časopisa za književnost, kulturu i književno prevođenje Član Centra za društveno humanistička istraživanja Član upravnog odbora Hrvatskog udruženja za američke studije
Frane Malenica, mag. philol. angl., asistent	Član organizacijskog odbora radionice <i>2. Zadarski lingvistički forum</i> , održane 23. travnja 2015. na Sveučilištu u Zadru
doc. dr. sc. Anna Martinović	Članica organizacijskog odbora HDPL konferencije 2015. Obranila doktorski rad
doc. dr. sc. Rajko Petković	Recenzija znanstvenog skupa Animafest Scanner održanog 4. i 5. lipnja 2014. za potrebe Animafesta - Svjetskog festivala animiranog filma i natječaja Zaklade HAZU. siječanj 2015.
doc. dr. sc. Sanja Škifić	Sudjelovanje na Savjetovanju posvećenom inicijalnom i kontinuiranom obrazovanju nastavnika u organizaciji Posebnog stručnog povjerenstva za provedbu Strategije obrazovanja, znanosti i tehnologije i koordinaciju strategija i djelovanja na području obrazovanja i znanosti koje se održavalo 2. lipnja 2015. na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Rijeci.
doc. dr. sc. Vesna Ukić Košta	Organizatorica posjeta i boravka veleposlanika Republike Irske, Tima Harringtona, na Odjelu za anglistiku (24.3.2015.) u sklopu studentskog projekta <i>Irski dani 2015.</i>
izv. prof. dr. sc. Mario Vrbanić	Prijedlog novog kolegija: Popularna (trivijalna) književnost i film Predavač na doktorskom studiju književnosti, izvedbenih umjetnosti, filma i kulture, Filozofski fakultet, Sveučilište u Zagrebu.

## IZVJEŠĆE O RADU KATEDRE ZA AMERIKANISTIKU U AK. GOD. 2014./15.

Katedra za amerikanistiku osnovana je u srpnju 2010. godine, a njeni ključni ciljevi definirani su kroz sljedeća programska načela:

- Poticanje znanstveno-istraživačkoga rada na području amerikanistike. U tom kontekstu posebno je važna suradnja sa sveučilištima, stručnim udruženjima i drugim organizacijama u zemlji i inozemstvu koje se bave američkom književnošću, filmom i kulturom, poput HUAmS-a (Hrvatskog udruženja za američke studije), a naglasak je i na upoznavanju opće i stručne javnosti s američkom književnošću, filmom i kulturom.
- Suradnja s domaćim i međunarodnim stručnjacima kroz organizaciju seminara, konferencija, književnih večeri, predavanja i filmskih projekcija, sa svrhom uspostavljanja efikasne akademske razmjene informacija, te obogaćenja postojećeg studijskog programa.
- Poticanje nastavne djelatnosti Odjela za anglistiku kroz rad na što kvalitetnijem strukturiranju i izvođenju nastave postojećih kolegija iz amerikanistike te planiranju daljnjeg razvoja novih srodnih kolegija na znanstvenom i nastavničkom usmjerenju diplomskoga studija.

Aktivnosti Katedre i njenih članova odvijale su se u skladu s gore navedenim smjernicama. Dva člana Katedre (doc. dr. sc. Marko Lukić, pročelnik odjela, Zlatko Bukač, mag.) sudjelovali su na trećoj po redu radionici Američkih studija koju je organiziralo Hrvatsko udruženje za američke studije (HUAmS). Radionica se održala 3. listopada 2015. na Filozofskom fakultetu u Zagrebu. U sklopu radionice izlagali su rad pod naslovom *The Marvel of Subverting the American Dream*. Na godišnjem skupu HUAmS-a djelatnici su se upoznali s aktivnostima HUAmS-a, koji je krovna organizacija za američke studije u Hrvatskoj i poligon za povezivanje s profesionalnim i stručnim udruženjima sličnog tipa. Većina članova Katedre sudjelovala su sa svojim izlaganjima na međunarodnim znanstvenim skupovima, nastavljajući znanstveno-istraživački rad na različitim segmentima američke kulture. U tom kontekstu izdvajam znanstvene aktivnosti dva najmlađa člana Katedre, prof. Slavice Troskot i mag. Zlatka Bukača. Slavica Troskot, prof., sudjelovala je na međunarodnoj konferenciji *Contemporary Indigenous Realities* održanoj na Filozofskom fakultetu u Nikšiću, Crna Gora, od 25.-27. 06. 2015. s temom izlaganja *Biocultural Approach and Cognitive Ecocriticism in Kiana Davenport's House of Many Gods*. Prof. Troskot sudjelovala je i na međunarodnoj konferenciji *CELLTTS, The First International Conference on English Language* održanoj na Filozofskom fakultetu u Sarajevu, Bosna i Hercegovina od 18.-19. 09. 2015. Zlatko Bukač, mag. sudjelovao je na međunarodnoj konferenciji *Theorising the Popular*, koja se održala od 30.6.-1.7. 2015. u Liverpoolu (Liverpool Hope University). U sklopu konferencije izlagao je i rad pod naslovom *Rise and Fall and Fall and Rise of Carol Danvers: Visual and Discourse Analysis of Female Superhero Ms Marvel* (rad je nastao u koautorstvu s Jelenom Kupsjak, mag. soc. et ethno). Tijekom akademske godine 2014/15 održana su tri predavanja u organizaciji Katedre u sklopu projekta *Američki horizonti*, nastalog u suradnji s Američkim kutkom Gradske knjižnice u Zadru. Doc. Tomislav Kuzmanović, MFA, održao je predavanje *Književno prevođenje: hrvatske i američke perspektive*, izv. prof. dr. sc. Mario Vrbanić predavanje pod naslovom

*Komedija i komično: subverzivni smijeh u američkoj popularnoj kulturi*, dok je doc. dr. sc. Rajko Petković, šef Katedre, održao predavanje pod naslovom *Stilski razvoj američkog filma*. Osnovni cilj projekta Američki horizonti je popularizacija različitih aspekata američke kulture te upoznavanje šire javnosti s aktivnostima članova Katedre i Odjela za anglistiku u cjelini. Projekt će se nastaviti i u sljedećoj akademskoj godini. Članovi Katedre također su nastavili s radom na kvalitetnijem strukturiranju svojih kolegija i uvođenju novih kolegija s područja amerikanistike. Uz već navedene aktivnosti, potrebno je spomenuti i kontakte koje je prof. Slavica Troskot ostvarila na međunarodnim znanstvenim skupovima u Nikšiću i Sarajevu te kako se već radi na skorašnjoj organizaciji gostujućih predavanja djelatnika s navedenih institucija.

U Zadru, 13. studenoga 2015.

Doc. dr. sc. Rajko Petković

## **IZVJEŠĆE O RADU KATEDRE ZA BRITANSKE STUDIJE U AK.GOD. 2014./15.**

Katedra za britanske studije suorganizirala je sa studentima i studenticama javni projekt IRSKI DANI (24.3.-27.3. 2015.) (predavanja, filmske projekcije, radionice)

### **Članice katedre tijekom 2014./2015. participirale su u sljedećim aktivnostima:**

- Asistentica Monika Bregović sudjelovala je na međunarodnoj konferenciji "Theatrum Mundi VI" održanoj u Dubrovniku od 07.09.-12.09. Održala je izlaganje na temu "Emotion versus Reason: The Paradox of Theatre Propaganda".
- Dr.sc. Vesna Ukić Košta održala je izlaganje pod naslovom "A 'Healthy Body' as an Oxymoron in Iris Women's Writing in the Second Part of the 20th Century" na znanstvenom skupu "International Journal of Arts&Sciences' (IJAS) International Conference for Social Sciences and Humanities" (Barcelona, 23.-26.lipnja).
- Izv.prof.dr.sc. Senka Božić-Vrbančić sudjelovala je na znanstvenom skupu 'SIEF 2015 - Utopias, Realities, Heritages, 21-25 June Zagreb, gdje je s doktorandicom Ivom Krtalić Muiesan izlagala rad 'The ARD tolerance week-politics of difference'(Panel Po1005 Politics of difference between utopias and realities).
- Izv.prof.dr.sc.Senka Božić-Vrbančić održala je pozvano predavanje pod nazivom 'KUPICA kao mjesto sjećanja' u sklopu SEF festivala koji se održao 22. i 23. svibnja na Sveučilištu u Zadru. Izv.prof. dr.sc. Senka Božić Vrbančić bila je i članica stručnog žirija festivala.
- Izv.prof.dr.sc. Senka Božić-Vrbančić održala je 16.3.2015. pozvano predavanje 'Kozmopolitizam odozdo: Performativna kontradikcija kozmopolitizma – case study: Christchurch, New Zealand' na Arhitektonskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu.
- Izv.prof.dr.sc. Senka Božić-Vrbančić održala je javno predavanje u sklopu projekta Ideologije multikulturalizma, Centra za kulturu Trešnjevka (Zagreb). Predavanje je održano u ponedjeljak, 17.studenoga 2014. godine.

## **SURADNJA**

**Radni posjet dr.sc. Carolyn Morris** (Massey University, New Zealand) - od 25.8.-4.9.2015.

Tijekom radnog posjeta smo organizirale javno predavanje na Institutu za etnologiju u Zagrebu (naslov predavanja: Making Markets for things Maori, 26.8.2015), radni sastanak u svezi buduće suradnje s Katedrom za britanske studije Odjela za anglistiku i Odjelom za etnologiju i antropologiju Sveučilišta u Zadru. Na radnim sastancima su participirale voditeljica Katedre za britanske studije, izv.prof.dr.sc. Senka Božić Vrbančić i pročelnica Odjela za etnologiju i antropologiju izv.prof.dr.sc. Dunja Brozović. Dogovoren je početak suradnje za znanstveni projekt (izrada prijedloga), i novi radni posjet krajem 2016.godine.

**Radni posjet dr.sc Renate Kokanović** (Monash University, Melbourne, Australia), 17-26. svibanj 2015.

Dogovorena je suradnja šefice Katedre izv.prof.dr.sc. Senke Božić-Vrbančić na projektu *Broken Narratives and the Lived Body*, koji će rezultirati konferencijom u Pratu (18-20. travanj, 2016.). Izabrani radovi s te konferencije bit će objavljeni u posebnom izdanju časopisa *Body & Society* (SAGE), pod uredništvom prof. dr.sc. Lise Blackman (Cultural Studies, University of Goldsmith, London, UK), izv.prof. Renate Kokanović (Monash University, Melbourne, Australia i izv.prof.Senke Božić-Vrbančić (Odjel za anglistiku, Sveučilište u Zadru)

## SASTANCI

Tijekom 2014./2015. godine članice Katedre za anglistiku održale su nekoliko radnih sastanaka (tri sastanka na Sveučilištu, dva elektronska sastanka) na kojim su raspravljale o mogućoj boljoj povezanosti ishoda učenja s programom same Katedre.

## **IZVJEŠĆE O RADU KATEDRE ZA ENGLESKI JEZIK I PRIMIJENJENU LINGVISTIKU U AK. GOD. 2014./15.**

Tijekom akad. god. 2014./15. Katedru za engleski jezik i primijenjenu lingvistiku vodile su doc. dr. sc. Nadja Mifka Profozić te, nakon njenog odlaska s Odjela za anglistiku, doc. dr. sc. Sanja Škifić. U tome je periodu Katedra održavala sjednice na kojima su članovi raspravljali o nizu pitanja vezanih za znanstvenu i nastavnu djelatnost članova Katedre. Tako se raspravljalo o aktivnostima članova u domaćim i stranim znanstvenim organizacijama te organiziranju gostujućih predavanja na razini Katedre, pri čemu su svi članovi pozvani da predlože gostujuća predavanja kolega s domaćih i inozemnih institucija. Najveću pozornost tijekom akad. god. 2014./15. Katedra je posvetila kvaliteti izvođenja nastave. Na sjednicama se, između ostaloga, raspravljalo o redu predavanja na preddiplomskom studiju, pri čemu su članovi Katedre iznosili različite vrste prijedloga u svrhu poboljšanja strukture studija.

doc. dr. sc. Sanja Škifić